

Life Information News KOMAKI

4
2017



Rose bay (City flower of Komaki. Blooms during May and June),
Komakiyama Castle and Komakky, the fairly of rose bay.

P2 ●2017 Coordinated rabies vaccination

P3 ●Have you applied for Temporary

Welfare Benefits (For Economic measures)?

P4 ●KIA Basic English Lessons

●Recruiting KIA (Beginner) Chinese language students

●Recruiting (Beginner) Portuguese language students

P5 ●Komaki Emergency Clinic

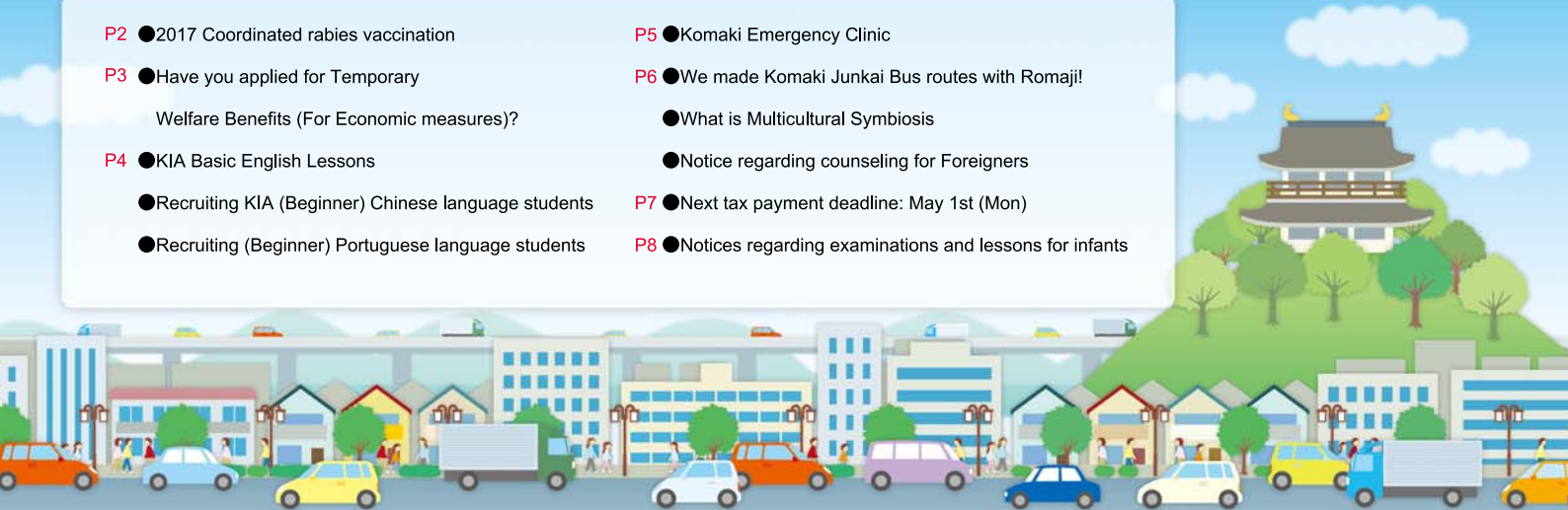
P6 ●We made Komaki Junkai Bus routes with Romaji!

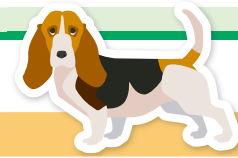
●What is Multicultural Symbiosis

●Notice regarding counseling for Foreigners

P7 ●Next tax payment deadline: May 1st (Mon)

P8 ●Notices regarding examinations and lessons for infants





2017 Coordinated rabies vaccination

Not only dogs that are kept outdoors, but also indoor dogs should receive rabies vaccinations every year.

2017 coordinated rabies vaccination will be operated according to the schedule below.

The vaccination can be administered at a local veterinarian or coordinated rabies vaccination.

Owners of registered dogs will be sent a notification for rabies vaccination at the end of March.

On the day of the vaccination, fill in the questions on the back of the card and bring it with you.

Please notify the city hall of changes to address or owner, or in the event the dog dies.

Fees	3,400 yen per dog (2,850 yen for the rabies vaccination, 550 yen for certification of the vaccination) ※If the dog is not registered, a separate 3,000 yen registration fee is required.
Remarks	<ul style="list-style-type: none"> ● Please ensure the person bringing the dog to the vaccination site is able to control the dog. ● Please ensure safety with collars, leads, muzzles, etc., as appropriate. ● It may be cancelled due to bad weather. <p>If you are not sure whether the vaccination will be held or not, please ask the Environment Policy Department.</p>



※Dog owners should understand about their pets to prevent them from causing disturbances with people in their vicinity.

※For information about care for missing dogs, please contact the Owari Branch of the Aichi Prefecture Dobutsu Hogo Kanri Center (0588-78-2595) or Komaki Police Station (0568-72-0110).

● Schedule of 2017 Coordinated rabies vaccination

Name of the facility	Dates	Time	Name of the facility	Dates	Time
1 Prefectural Komaki House Assembly Center	Apr 6 (Thu)	10:00 to 10:30 30 min	17 Tagatakuboyama Kaikan	Apr 19 (Wed)	10:00 to 10:30 30 min
2 Komaki Labor Center	Apr 6 (Thu)	11:00 to 11:30 30 min	18 Iwasaki complex Fureai Kaikan	Apr 19 (Wed)	11:00 to 11:30 30 min
3 Honjo Kaikan	Apr 6 (Thu)	13:00 to 13:30 30 min	19 Ajioka Community Center	Apr 19 (Wed)	13:00 to 13:30 30 min
4 Komeno Kaikan	Apr 11 (Tue)	10:00 to 10:30 30 min	20 Yokouchi Kaikan	Apr 19 (Wed)	14:00 to 14:30 30 min
5 Minamitoyama Kaikan	Apr 11 (Tue)	11:00 to 11:30 30 min	21 Mamahara Kaikan	Apr 20 (Thu)	13:30 to 14:00 30 min
6 Joubushi Kaikan	Apr 11 (Tue)	13:00 to 13:30 30 min	22 Civic Center	Apr 20 (Thu)	14:30 to 15:00 30 min
7 Kitasato Community Center	Apr 11 (Tue)	14:00 to 14:30 30 min	23 Momogaoka Kaikan	Apr 25 (Tue)	13:30 to 14:00 30 min
8 Iruka Kaikan	Apr 12 (Wed)	10:00 to 10:30 30 min	24 Takane Kaikan	Apr 25 (Tue)	14:30 to 15:00 30 min
9 Seibu Community Center	Apr 12 (Wed)	11:00 to 11:30 30 min	25 Ikenouchi Kaikan	Apr 26 (Wed)	13:30 to 14:00 30 min
10 Fujishima Kaikan	Apr 12 (Wed)	13:00 to 13:30 30 min	26 Noguchi Kaikan	Apr 26 (Wed)	14:30 to 15:00 30 min
11 Taki Kaikan	Apr 12 (Wed)	14:00 to 14:30 30 min	27 Shiroyama Kaikan	Apr 27 (Thu)	13:30 to 14:00 30 min
12 Tobu Community Center	Apr 13 (Thu)	10:00 to 11:30 90 min	28 Ogusa Kaikan	Apr 27 (Thu)	14:30 to 15:15 45 min
13 Hikarigaoka Kaikan	Apr 13 (Thu)	13:00 to 13:45 45 min	29 Ajioka Community Center	May 11 (Thu)	13:30 to 14:00 30 min
14 Funatsu Kaikan	Apr 18 (Tue)	10:00 to 10:30 30 min	30 Tobu Community Center	May 11 (Thu)	14:30 to 15:15 45 min
15 Mitsubuchi Kaikan	Apr 18 (Tue)	11:00 to 11:30 30 min	31 Kitasato Community Center	May 17 (Wed)	13:30 to 14:00 30 min
16 Kokishimo Kaikan	Apr 18 (Tue)	13:00 to 13:45 45 min	32 Civic Center	May 17 (Wed)	14:30 to 15:00 30 min

Inquiries Environment Policy Department TEL.0568-76-1136

Have you applied for Temporary Welfare Benefits (For Economic measures)?



We are currently accepting applications for Temporary Welfare Benefits (For Economic measures).

If you have received the application form (blue envelope) by mail, please follow the application procedures.

Eligibility	<p>Persons who have registered residency in Komaki City as of January 1, 2016 and are exempt from municipal tax for FY2016 (equalization tax). However, the following persons are not eligible.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> The primary income earner is subject to taxation <input type="radio"/> Persons receiving livelihood protection
Amount of support	15,000 yen (One time only) per recipient.
How to apply	<p>▶ Postal mail Please return the designated envelope with the application form and all the required documents by postal mail which should be postmarked June 1, 2017 (Thu) or before.</p> <p>▶ Applying in person Please bring the application form and all the required documents by June 1, 2017 (Thu) to Conference room 302, City Hall Main Building 3F(9:00 to 17:00 Excludes Sundays, holidays and the year-end/new year period).</p>
Application deadline	<p>June 1, 2017 (Thu) (Postal mail accepted postmarked no later than the deadline)</p> <p>※Be aware that delayed application is not acceptable.</p>
Required documents	<p>■Please do not forget required documentation.</p> <p>Applications cannot be accepted without required documentation!</p> <p>Ensure the following required documents are attached to the application form.</p> <div style="border: 1px solid #ADD8E6; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <ul style="list-style-type: none"> ●The copy of the applicant's (representative) ID (such as drivers license) ●The copy of the all the eligible recipients ID (such as drivers license or health insurance card) ●Proof of account at financial institution (copy of bank book) <p>※Copy of a page including the name of the institution, name of the branch, account number and account holder with pronunciation guide (back of cover) (Persons who have received Temporary Welfare Benefits on the previous year with the same bank account do not need this.)</p> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> </div>



Please beware of remittance or personal information fraud using the term Temporary Welfare Benefit (for economic measure) (Simple payout measures)

If you notice a false phone call or postal message that comes to your house or workplace claiming that it is from the municipality or the city hall, please call the municipality or the police office nearby (or the Police Consultation Line (#9110)) immediately.

Inquiries Temporary Welfare Benefits Call Center TEL.0568-76-1613



Basic English Lessons

Want to try English again?



Date/time

Beginner class May 17 to May 19 (Wed 13:00 to 15:00)

Intermediate class May 18 to May 20 (Thu 10:00 to 12:00) (Total 10 lessons for both classes)

Venue

Komaki Civic Hall 4F Chess Room

Eligibility

Persons living, working or studying in Komaki or KIA members, ages 18 and up.

Number of participants

16 students each in beginner and intermediate classes
 ※It will be decided by lottery in case of more than 16 applications.
 ※Cancelled if less than 6 people apply

Fees

Members 3,000 yen, General 6,000 yen
 ※In addition, 2,500 yen is required for texts only for the beginner class Anyone can become a member at any time.
 (Annual fee of 2,000 yen per person)

Application

Come between Apr 4 (Sat) and Apr 22 (Sat) 9:00 to 17:00 with the fees to KIA (Komaki Kominkan 4F)
 ※Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays



Recruiting (Beginner) Chinese language students

Study Chinese and make new friends!

Date/time

Saturdays from May 20 to Aug 5 10:00 to 12:00 total 10 times.
 (no lessons on July 15 and 22)

Venue

Komaki Civic Hall 3F Study Room 3-1

Eligibility

Persons living, working or studying in Komaki or KIA members, ages 18 and up.

Number of participants

16 people (in order of application) ※Cancelled if less than 6 people apply

Fees

Members 3,000 yen, General 6,000 yen (Includes text fees)

Application

Bring the fee to Komaki International Association (KIA) from Apr 3 (Sat) to May 10 (Wed).
 ※Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays



Teacher : Mr. Ma yan



Recruiting (Beginner) Portuguese language students

Come try beginning Portuguese

Date/time

Saturdays from May 13 to Jul 15 14:00 to 16:00
 ※Total (10 times)

Venue

Komaki Kominkan 4F Rose Room

Eligibility

Persons living, working or studying in Komaki or KIA members, ages 18 and up.

Number of participants

16 people (in order of application)

Fees

Members 3,000 yen, General 6,000 yen (Includes text fees)

Application

Bring the fee to Komaki International Association (KIA) from Apr 1 (Sat) to Apr 28 (Fri).
 ※Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays



Teacher :
 Ms. Hayakawa Da Costa Sara



Inquiries Komaki International Association (KIA), Komaki Civic Hall 4F TEL.0568-76-0905

Komaki Emergency Clinic

Oh, no... Illness and injuries on a holiday.
Have you had an experience like this on a holiday?

- Sudden fever of child.
- Child's injury at a park.
- Accidentally cutting yourself with a knife, and bleeding won't stop.
- Teeth hurting too bad to eat.

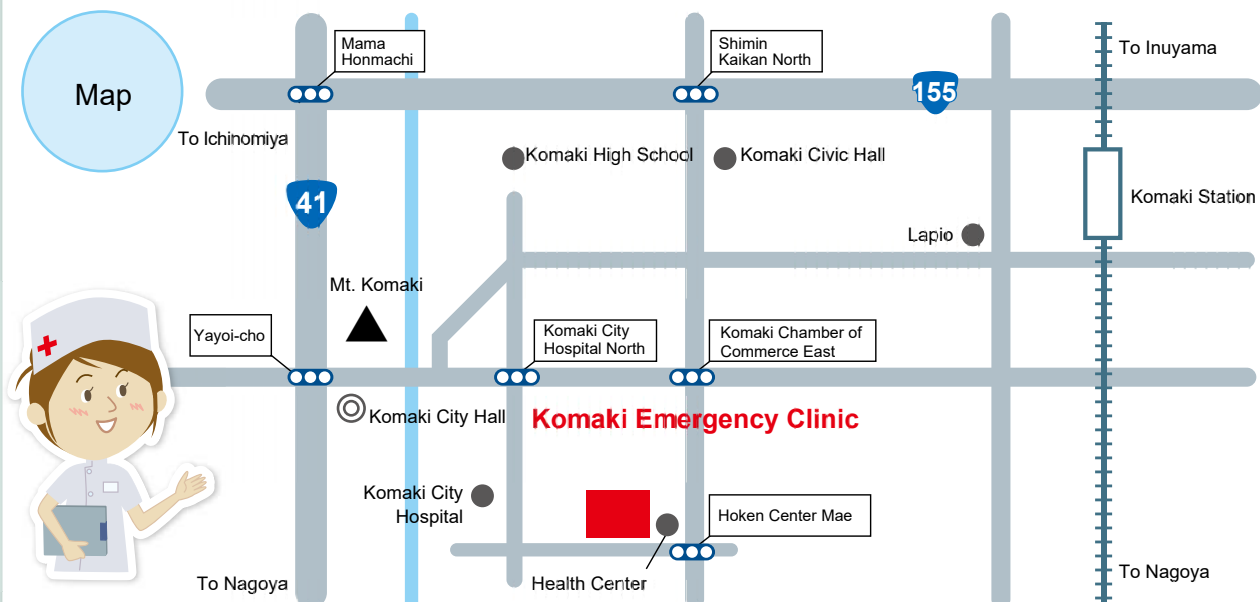


Emergency Clinics are prepared for such cases.
It is located in the lot of Health Center.

Departments, etc.

Departments	Internal medicine/pediatrics/surgery/dentistry
Open	Sunday, holiday, year end/new years (Dec 31 to Jan 3)
Reception Hours	Internal medicine/pediatrics/surgery..... 8:30 to 11:30, 13:00 to 16:30 Dentistry..... 8:30 to 11:30
Consultation Hours	Internal medicine/pediatrics/surgery..... 9:00 to 12:00, 13:00 to 17:00 Dentistry..... 9:00 to 12:00

This clinic is not a worker's compensation insurance designated health facility. Please use a designated facility for work related injury covered by worker's compensation insurance.



Inquiries Emergency Clinic TEL.0568-75-2070 ☎ 485-0044 1-318 Joubushi, Komaki city

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471

We made Komaki Junkai Bus routes with romaji!



We made course maps with romaji beside the name of the Komaki Junkai bus stops to help foreigners to understand them.

If you need a copy to be sent to your house, call the Urban Policy Division (Tel. 0568-76-1138).

The copy is also kept at the city hall and the Komaki International Association (KIA) as well, please feel free to use it.



Part of the route map

The romaji is written beside the name of the bus stop as in the image on the left.

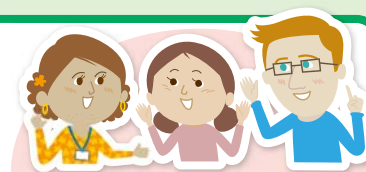
The schedule and routes of the buses have changed for one of the courses starting April 1st.

Check the Komaki Junaki Bus' course image and time schedule for more details.



Inquiries Urban Policy Division TEL.0568-76-1138

What is Multiculturalism?



It means that people from different countries and nationalities accepting the difference of culture, language and lifestyle of each other and live together as members of local community on an even standing.

Komaki City is promoting the plan for Multiculturalism according to the Komaki City Multiculturalism Promotion Plan created on March 2011. We are aiming to make this city where everyone can live with a smile helping each other as residents of Komaki.

▼For more details see the website of the Komaki City.

<http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/japanese.html>

You can read this Life Information News Komaki at the website any time. It supports 5 languages, Portuguese, Spanish, English and simple Japanese. You can read some useful information for life every month. Please help spread the word by letting people know about this.

Inquiries City Promotion Division TEL.0568-76-1173

Notice regarding counseling for Foreigners



Portuguese: Monday through Friday

Spanish/English: Monday/Tuesday/Thursday

Civic Safety Division, Main Government Office Bldg 2F, City Hall

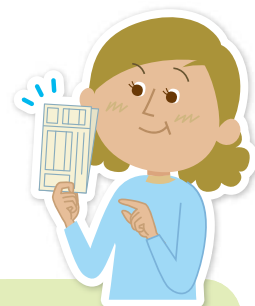
9:00 to 17:00 (Closed 12:00 to 13:00)

In addition, the Health Insurance and Pension Division and Childcare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Administration Division in Portuguese (9:00 to 16:30).

Inquiries Civic Safety Division TEL.0568-76-1120(Direct consultation)

Next tax payment deadline: **May 1st (Mon)**

○ **Fixed Asset Tax (1st term)**



Submit your payments promptly!

Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account.
If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

❶ The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.

Time : Apr 9th (Sun) and Apr 23rd (Sun) From 8:30 to 17:15

❷ Tax payments can be paid every day at the Komaki Station Branch Office. Please stop by at your convenience.

8:30 to 17:15 ※ Closed during year-end/New Years.

❸ You can pay for payment notices with bar codes at convenience stores.

※ Only effective during the indicated payment period.

FY2017 Tax Payment Deadlines List

Taxes	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar
Municipal and prefectural taxes			1 st term		2 nd term		2 nd term			4 th term		
Fixed asset tax	1 st term			2 nd term					3 rd term		4 th term	
Light vehicle tax		Full term										
National Health Insurance tax			1 st term	2 nd term	3 rd term	4 th term	5 th term	6 th term	7 th term	8 th term	9 th term	10 th term
Nursing care insurance				1 st term	2 nd term	3 rd term	4 th term	5 th term	6 th term	7 th term	8 th term	9 th term
Late-term medical insurance for the elderly					1 st term	2 nd term	3 rd term	4 th term	5 th term	6 th term	7 th term	8 th term
Due date and account transfer date	May 1 (Mon)	May 31 (Wed)	Jun 30 (Fri)	Jul 31 (Mon)	Aug 31 (Thu)	Oct 2 (Mon)	Oct 31 (Tue)	Nov 30 (Thu)	Dec 25 (Mon)	Jan 31 (Wed)	Feb 28 (Wed)	Apr 2 (Mon)

※ The last day for payment is the last day of the month of each month (in December, the 25th)

※ If the last day is a weekend or holiday, the following business day for financial institutions becomes the due date (account transfers).

★ Pay city taxes before the deadline!

If you are late paying city taxes you will be sent reminders and call notices.

You may also receive phone calls or visits at home requesting your prompt payment.

If taxes are still not paid, your assets will be audited with your workplace and financial institutions.

In the worst case, your valuable assets (wages, savings, real estate, etc.) may be seized.

If taxes are still not paid, seized assets may be liquidated by City Hall.

Inquiries Tax Collection Division TEL.0568-76-1117

Medical checkup information

✿ Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Content	Date/time	Venue	Reception Hours	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants Dental examinations for mothers	Apr 18 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Dec 1 to 7, 2016
	Apr 25 (Tue)			Born Dec 8 to 15, 2016
	May 2 (Tue)			Born Dec 16 to 23, 2016
	May 9 (Tue)			Born Dec 24 to 31, 2016
Health examinations for 18-month-old infants	Apr 14 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Oct 1 to 8, 2015
	Apr 21 (Fri)			Born Oct 9 to 21, 2015
	Apr 28 (Fri)			Born Oct 22 to 31, 2015
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Apr 13 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Jan 1 to 15, 2015
	Apr 27 (Thu)			Born Jan 16 to 31, 2015
Health examinations for 3-year-old children	Apr 12 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Apr 1 to 7, 2014
	Apr 19 (Wed)			Born Apr 8 to 17, 2014
	Apr 26 (Wed)			Born Apr 18 to 30, 2014
BCG Vaccination	Apr 10 (Mon)	Health Center	13:45 to 14:30	From 5 months old to under 1 year old (Standardized vaccination period is from 5 months old to under 8 months old)
	Apr 20 (Thu)			
	Apr 24 (Mon)			

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

※Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Apr 19 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	27 guardians of children 4 months or older (babies can participate too) ●Fee: Free ●Application: Health Center	Reservation required
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Apr 28 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and children 9 months old ●Fee: Free ●Application: Health Center	Reservation required
Class for new moms and dads	May 21 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone) ●Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health for parents, practice holding babies, pregnancy experience, check your home-made flavor (Salinity concentration measurement) ●What to bring: Parent and child (maternal and child) health handbook, about 30cc of soup (such as Miso soup, you can bring ones from a few days ago) ●Application: Health Center	Reservation required
	Apr 11 (Tue) Apr 18 (Tue) Apr 24 (Mon) Apr 25 (Tue)	Health Center	10:00 to 12:00 13:00 to 16:00 10:00 to 12:00	●Fee: Free ●Application: Health Center	Reservation required
Niko niko cavity prevention class	Apr 21 (Fri)	Child-Raising Plaza	10:00 to 11:15	Nursing children (especially about one-year-old) ●Content: Consultation regarding worries/concerns about brushing teeth, teeth alignment or raising children. ●What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, toothbrush ●Fee: Free	Applications not required
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)				
Low-weight Infant Notice	Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Send to: Health Center or Health Insurance & Pension Division				

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Edited
and
Published

Activity Creation, City Promotion Section, Regional Revitalization Division,
Komaki City Hall

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-75-8283

<http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/english.html>

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.

